

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 14 NOVEMBRE 1901.

Projet de loi apportant des modifications aux lois sur la milice
et sur la rémunération des miliciens (1).

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

A. — ARTICLE PREMIER du projet de loi.

ART. 3 de la loi sur la milice.

Terminer comme il suit le premier alinéa de cet article :

... Il peut aussi surseoir au congédiement des miliciens et des volontaires des différentes catégories.

ART. 85 de la loi sur la milice.

Supprimer au deuxième § les mots suivants : « plus un rappel d'un mois pendant le courant de la troisième ou de la quatrième année ».

Ajouter à la fin de l'article :

Les hommes dont le service actif est de vingt mois sont tenus à un rappel d'un mois dans le courant de la troisième ou de la quatrième année de leur terme de milice.

A. — EERSTE ARTIKEL van het wetsontwerp.

ART. 3 der militiewet.

Het slot van het eerste lid van dit artikel luidt :

... Hij kan ook *het afdanken* der miliciens en der vrijwilligers van de verschillende soorten opschorten.

ART. 85 der militiewet.

In § 2 de volgende woorden te doen wegvallen : « en daarbij eene terugroeping voor ééne maand in den loop van het derde of het vierde jaar. »

Aan 't slot van het artikel deze woorden toe te voegen :

De manschappen, wier werkelijke dienst twintig maanden duurt, zijn gehouden tot eene terugroeping voor ééne maand in den loop van het derde of van het vierde jaar van hunnen militietijd.

(1) Projet de loi, n° 235.

Rapport, n° 274.

Amendements, n° 250, 294, 296, 297, 298, 304, 305, 304, 511,

5 et 6.

} Session de 1900-1901

B. — ARTICLE TROIS du projet de loi.

ART. 100.

A la rubrique : *Volontaires avec prime et remplaçants*. Remplacer à la fin du premier § les mots : « *et l'envoi en congé illimité* » par ceux : « *et les congés* ».

B. — ARTIKEL DRIE van het wetsontwerp.

ART. 100.

Onder de rubriek : *Vrijwilligers met premie en plaatsvervangers*. Aan het slot van het eerste lid de woorden : « *en het vertrek met onbepaald verlof* » te vervangen door de volgende : « *en de verlofdagen* ».

A. COUSEDANT D'ALKEMADE.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. VAN CAUWENBERGH.

ARTICLE PREMIER du projet de loi.

ART. 27 de la loi sur la milice.

a) Rédiger comme suit le 3° de cet article:

3° Celui qui est, soit l'unique enfant, soit l'unique descendant légitime d'une personne encore vivante, à moins qu'il n'appartienne à une famille qui soit dans l'aisance;

b) A la fin du 4° de cet article, supprimer le mot « *orphelins* ».

ART. 28 de la loi sur la milice.

A la fin du 1° de cet article, substituer aux mots : « *tant qu'ils n'ont pas accompli leur vingt et unième année* », ceux-ci : « *tant qu'ils n'ont pas accompli leur vingt-deuxième année* ».

EERSTE ARTIKEL van het wetsontwerp.

ART. 27 der militiewet.

a) Dit artikel te doen luiden als volgt :

3° Degene, die het eenig wettig kind of de eenige wettige afstammeling is van eenen nog levenden persoon, tenzij hij tot eene welhebbende familie behoort;

b) Aan het slot van n° 4 van dit artikel, de woorden : « *zijnde weezen* » te doen wegvallen.

ART. 28 der militiewet.

Aan het slot van n° 1 van dit artikel, de woorden : « *Zoolang zij hun één en twintigste jaar niet voleind hebben* » te vervangen door de volgende : « *Zoolang zij hun twee en twintigste jaar niet voleind hebben* ».

F. VAN CAUWENBERGH.